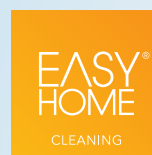




# Használati útmutató



## HORDOZHATÓ GŐZTISZTÍTÓ



HU

Származási hely: Kína  
Gyártó:

ARIETE DEUTSCHLAND GMBH  
KÖNIGSALLEE 61  
40215 DÜSSELDORF  
GERMANY

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

819027

Kérjük forduljon a magyarországi **ALDI**  
áruházakhoz.

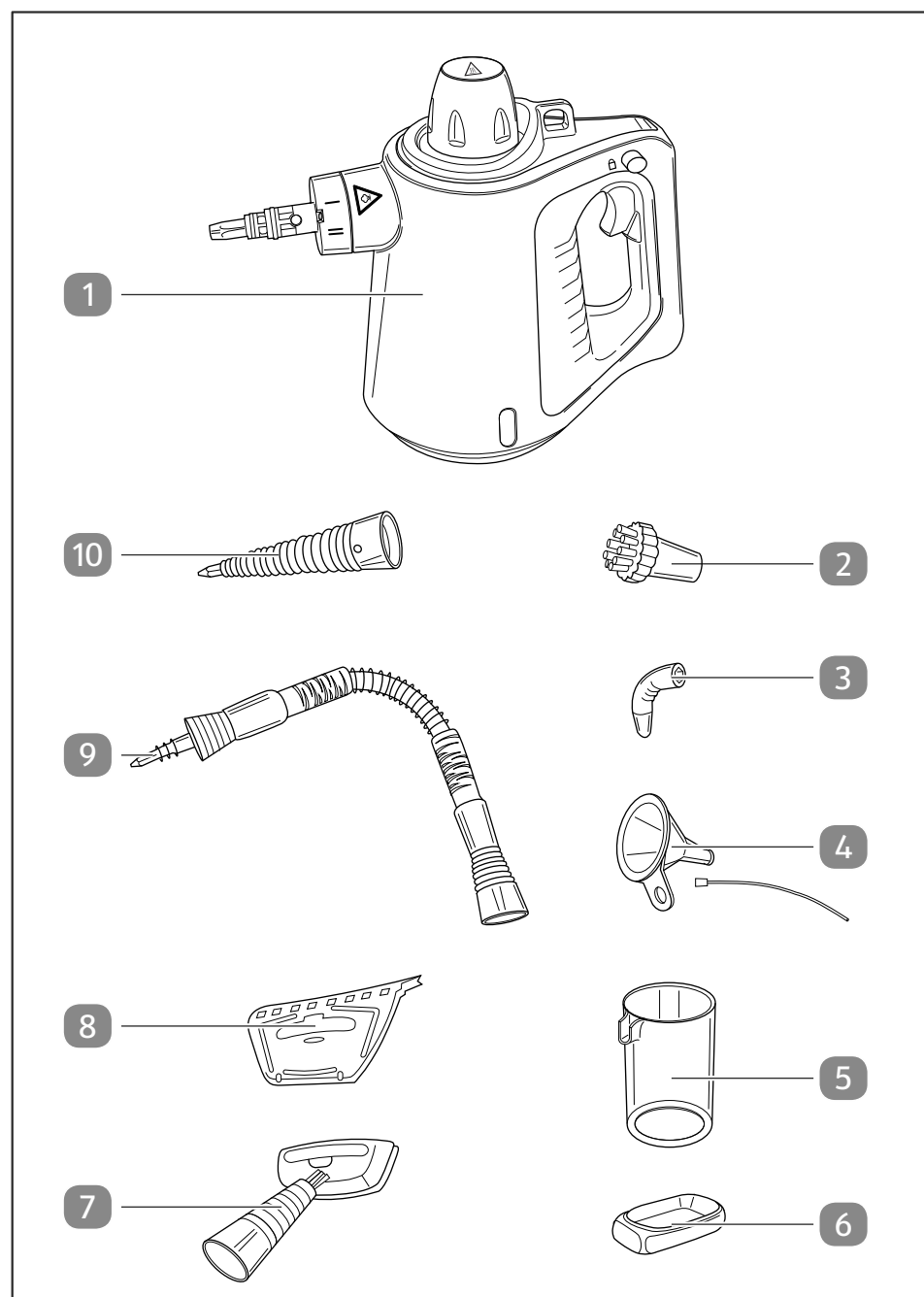
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:  
4137

07/2022

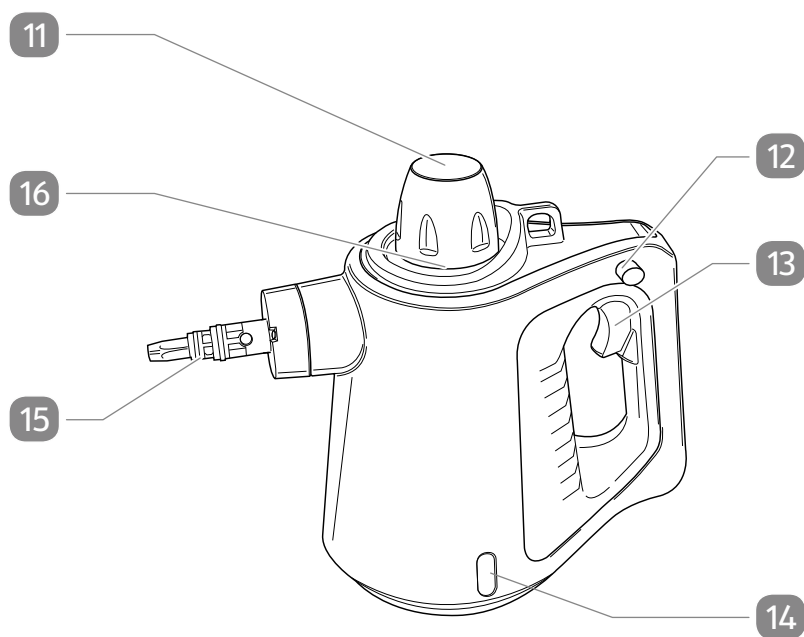
**3**  
ÉV  
JÓTÁLLÁS

cod. 5215109330rev. 0 - 26/04/22

Eredeti használati útmutató



A



A csomag tartalma/a termék részei

---

## A csomag tartalma/a termék részei

- 1 Hordozható gőztisztító
- 2 Kerek kefe
- 3 Sarokfúvóka
- 4 Tölcsér
- 5 Mérőpohár
- 6 Szövethuzat
- 7 Szövetkefe
- 8 Üvegtisztító
- 9 Hajlékony cső
- 10 Egyenes fúvóka
- 11 Biztonsági zár
- 12 Biztonsági retesz
- 13 Gőzölőgomb
- 14 Jelzőlámpa
- 15 Gőzölőfúvóka
- 16 Betöltőnyílás

# Tartalom

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Áttekintés.....</b>                                        | <b>2</b>  |
| <b>A csomag tartalma/a termék részei.....</b>                 | <b>4</b>  |
| <b>Általános tudnivalók.....</b>                              | <b>6</b>  |
| A használati útmutató elolvasása és megőrzése.....            | 6         |
| <b>Rendeltetésszerű használat.....</b>                        | <b>6</b>  |
| <b>Jelmagyarázat.....</b>                                     | <b>7</b>  |
| Biztonság.....                                                | 8         |
| <b>A gőztisztító és a csomag tartalmának ellenőrzése.....</b> | <b>13</b> |
| <b>Használat.....</b>                                         | <b>13</b> |
| Víz betöltése/utántöltése.....                                | 13        |
| A gőztisztító üzembe helyezése.....                           | 15        |
| Biztonsági retesz rögzítése és kioldása.....                  | 16        |
| <b>A tartozékok használata.....</b>                           | <b>16</b> |
| A hajlékony cső használata.....                               | 17        |
| Egyenes fúvóka használata.....                                | 18        |
| Az üvegtisztító használata.....                               | 18        |
| A szövetkefe használata.....                                  | 18        |
| Kazán kiürítése használat után.....                           | 19        |
| <b>Kazán kiürítése használat után.....</b>                    | <b>19</b> |
| <b>Tisztítás és karbantartás.....</b>                         | <b>20</b> |
| <b>Tárolás.....</b>                                           | <b>21</b> |
| <b>Szállítás.....</b>                                         | <b>21</b> |
| <b>Hibakeresés.....</b>                                       | <b>21</b> |
| <b>Műszaki adatok.....</b>                                    | <b>23</b> |
| <b>Megfelelőségi nyilatkozat.....</b>                         | <b>23</b> |
| <b>Leselejtezés.....</b>                                      | <b>23</b> |
| A csomagolás leselejtezése.....                               | 23        |
| A gőztisztító leselejtezése.....                              | 23        |

## Általános tudnivalók

### A használati útmutató elolvasása és megőrzése



A használati útmutató a hordozható gőztisztítóhoz tartozik (a továbbiakban: gőztisztító). Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a kezeléssel kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott ország irányelveit és törvényeit.

A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

A használati útmutatót PDF formátumban is meg lehet igényelni ügyfélszolgálatunktól.

### Rendeltetésszerű használat

A gőztisztítót kizárólag szennyeződések vízgőzzel való feloldására tervezték. A termék a következő területek tisztítására alkalmas: sima felületek (pl. munkafelületek, csempe, járólap, ablak és tükör), nehezen hozzáférhető területek (sarkok, fugák, redőny, WC, csaptelep) és szövetek (pl. függöny, kárpit, ruházat, autóülés). Csak háztartási alkalmazásra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas. A gőztisztító nem kültéri használatra készült. A vízen kívül más folyadékkal nem szabad használni.

Kizárólag magáncélra használható, ipari használatra nem alkalmas. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból származó károkért.

## Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat használjuk ebben a használati útmutatóban, az eszközön vagy a csomagoláson.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókat jelzi.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



A "GS" pecsét (tesztelt biztonság) igazolja, hogy az eszköz megfelel a német termékbiztonsági törvénynek (ProdSG).



Forrázásveszély. Ez a jel a távozó gőzre figyelmeztet. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat.



Figyelmeztetés forró felületre.



I. érintésvédelmi osztály



FIGYELMEZTETÉS:

A gőztisztító használata előtt olvassa el az utasításokat.

**IPX4**

Védelmi fokozat befolyó víz ellen.

## Biztonság

Az alábbi jelzőszavakat használjuk ebben a használati útmutatóban.

### FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

### ÉRTESÍTÉS!

Ez a szó az esetleges anyagi károokra figyelmeztet.

## Biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS!

## Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- A gőztisztítót csak az adattáblán szereplő értékeknek megfelelő hálózati feszültségű konnektorhoz csatlakoztassa.
- A gőztisztítót csak előírászerűen telepített, védőérintkezős hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- A gőztisztítót csakis jól hozzáférhető, földelt konnektorhoz csatlakoztassa, hogy gond esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.
- Ne használja a gőztisztítót, ha sérülést lát rajta, vagy ha a hálózati kábel, illetve a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- Ha a gőztisztító hálózati kábele megsérült, a veszélymegelőzés érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy megfelelő képesítésű szakemberrel.
- Ne nyissa ki a készülék házát, bízza szakemberre a javítást. Forduljon szakműhelyhez. Nem érvényesíthető garancia és jótállási igény önhatalmúan végzett javításból, szakszerűtlen csatlakoztatásból és hibás kezelésből eredő meghibásodás esetén.
- A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A

gőztisztítóban található elektromos és mechanikus részek egységei nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.

- Ne használja a gőztisztítót külső időkapcsolós órával vagy külön távirányítható rendszerrel.
- Kizárólag legalább 3 x 1 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű, fröccsenő víz ellen védett hosszabbítót használjon.
- Ne merítse vízbe és más folyadékba a gőztisztítót, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a dugót fogva húzza ki az aljzataból.
- A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- A gőztisztítót, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felülettől.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A hálózati kábelt ne törje meg és ne helyezze éles felületre.
- A gőztisztítót csak beltérben használja. Ne üzemeltesse kültéren vagy esőben.
- A gőztisztítót nem szabad használni olyan úszómedencében, amelyben víz található.
- Soha ne tegye olyan helyre a gőztisztítót, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne nyúljon az elektromos készülék után, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból.
- Ne engedje, hogy gyermekek bármit is a gőztisztítóba dugjanak.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gőztisztítót. Használat után vagy pihenő esetén húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Amíg a hálózati csatlakozó a konnektorban van, a készülék fűt és gőznyomást állít elő.

- Vízzel való megtöltés, tisztítás, tartozékcsere előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Csak akkor húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, ha már nem használja a gőztisztítót, és nem végez karbantartást.
- A gőzt soha ne irányítsa elektromos készülékre vagy elektromos alkatrészt tartalmazó berendezésre, pl. sütő belső terére.
- Ne irányítsa a gőzsugarat magára a gőztisztítóra sem.
- Csak száraz kézzel használja a gőztisztítót, s közben mindig viseljen lábbelit (mezítláb ne használja). Ezzel üzemzavar esetén csökkenthető az áramütés veszélyének kockázata.
- Ne irányítsa a gőztisztítót nedvességre érzékeny tárgyak
- A töltőnyílást használat közben nem szabad kinyitni.

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS!**

**Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).**

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és megértették az esetleges veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A gőztisztítót gyermekek nem használhatják. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a gőztisztítóval.
- Tartsa távol a gyerekeket a bekapcsolt vagy még meleg gőztisztítótól és a csatlakozóvezetektől.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a gőztisztítót.

- Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!****Forrázásveszély!**

Üzemelés közben a gőztisztítóból forró gőz távozik. A gőztisztító részei felforrósodnak.

- Használat közben soha ne vegye le a biztonsági zárat.
- A biztonsági zár csak akkor távolítható el, ha a gőznyomás a kazánban kisebb mint 0,3 bar (kb. 4,5 psi). Használat után hagyja lehűlni a gőztisztítót, mielőtt kiüríti a kazánt vagy eltávolítja a tartozékokat.
- Üzem közben ne érjen pusztá kézzel a gőztisztító forró részeihez. A többi használó figyelmét is hívja fel a veszélyekre.
- Vegye figyelembe, hogy a gőztisztítóból még lekapcsolás után is távozhat forró gőz.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély!**

A gőztisztító szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- A gőztisztítót kizárólag a mellékelt tartozékkal és a gyártó által jóváhagyott eredeti pótalkatrészekkel használja.
- Eltávolítás előtt hagyja lehűlni a használt tartozékokat.
- Ha a gőztisztító leesett, sérülést lát rajta vagy szivárog, ne használja a készüléket.
- Ne próbálja gőzzel eltávolítani az egészségre káros anyagokat (pl. azbesztet).
- Soha ne irányítsa a gőzsugarat személyekre vagy állatokra. A forró gőz sérülést okozhat. Ügyeljen környezetére.
- Ne irányítsa a gőzsugarat önmagára vagy másokra a ruházat vagy a lábbeli tisztításának céljából.

- A forró víz kazánból való kifolyásának elkerülésére soha ne döntse meg a gőztisztítót 45°-nál nagyobb mértékben.
- Soha ne igyon a gőzfúvókából távozó vízből.

## **ÉRTESÍTÉS!**

### **Meghibásodás veszélye!**

A szakszerűtlen használat a gőztisztító károsodásával és anyagi kárral járhat.

- Előbb nem feltűnő helyen ellenőrizze, hogy a tisztítandó anyag alkalmas-e a gőztisztítóval való tisztításra:
  - a lakkozott fa vagy a bőr a gőz hatására kifakulhat.
  - a kezeletlen fa felduzzadhat.
  - a viasz védőréteg a gőz hatására leoldódhat.
  - a műanyag a gőz által elszíneződhet.
  - a puha műanyag a gőz hatására deformálódhat.
  - a hideg üveg- és tükörfelületek a forró gőzzel érintkezve megrepedhetnek.
- Üveg tisztítása esetén előbb melegítse fel a teljes tisztítandó felületet, pl. a gőz eleinte nagyobb távolságból, majd egyre közelebből való felvitelével.
- Az akril, a bársony és a selyem, valamint a műanyag szálas anyagok érzékenyen reagálhatnak a forró gőzre.
- Ne érintse a hálózati kábelt a forró részekhez.
- Soha ne tegye ki a gőztisztítót magas hőmérsékletnek (fűtőtest stb.) vagy az időjárás viszontagságainak (eső stb.).
- Vízen kívül ne töltsön más folyadékot a gőztisztítóba.
- Ne töltsön vízkőtlenítőt, illatosítót, alkoholt vagy tisztítószert a kazánba, mert ezek az anyagok károsíthatják a gőztisztítót.
- A gőztisztítót tisztításkor soha ne merítse vízbe, és ne használjon hozzá gőztisztítót sem. Ellenkező esetben kárt tehet benne.
- Ne tegye a gőztisztítót/tartozékot mosogatógépbe, különben tönkremegy.

- Ne használja tovább a gőztisztítót, ha műanyag alkatrészein repedés vagy hasadás látható, illetve ha a termék deformálódott. A termék sérült alkatrészeit kizárólag eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel pótolja.
- Ne üzemeltesse a gőztisztítót üres kazánnal. Ha kifogyott belőle a víz, a túlhevülés elkerülésére húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

## A gőztisztító és a csomag tartalmának ellenőrzése

### ÉRTESÍTÉS!

#### Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a gőztisztító könnyen megsérülhet.

- A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a gőztisztítót a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e (lásd a „Szállítás terjedelme – a készülék részei” c. fejezetben).
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a gőztisztítón vagy az alkatrészein. Ha sérülést lát a gőztisztítón, ne használja. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.

## Használat

### Víz betöltése/utántöltése

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### Áramütés veszélye!

A gőztisztító szakszerűtlen kezelése elektromos áramütéshez vezethet.

- A biztonsági reteszt csak akkor csavarja le, ha a gőztisztítót a konnektorból kihúzza.

## ÉRTESÍTÉS!

### Tárgyi sérülésveszély!

A gőztisztító szakszerűtlen kezelése a gőztisztító sérüléséhez vagy egyéb tárgyi sérülésekhez vezethet.

- A kazánba ne töltsön adalékanyagokat vagy tisztítószerket.



Ügyeljen arra, hogy a gőztisztító kazánjába kb. 175 ml víz legyen betöltve.



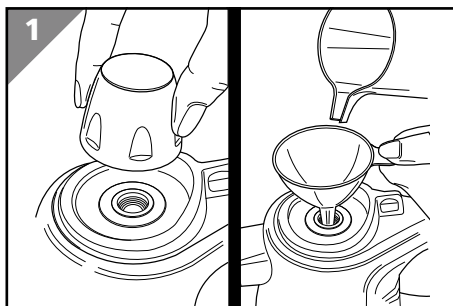
Ha kifogyott a víz a kazánból, akkor a gőzgomb megnyomásakor már nem jön gőz.



A biztonsági retesz nem nyitható ki addig, amíg a kazán nyomás alatt van.

### Víz betöltése

1. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
2. Nyissa ki a biztonsági reteszt **11**.
3. Töltse meg a kazánt a betöltő nyíláson **16** keresztül vízzel. Használja ehhez a csomagban található mérőpoharat **5** és tölcserő **4**.
4. Aztán ismét zárja be a biztonsági reteszt.



### Víz utántöltése

1. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
2. Tartsa nyomva a gőzgombot **13** addig, amíg már nem jön gőz a készülékből.
3. Várjon legalább 5 perccel.
4. Fordítsa el a biztonsági reteszt **11** lassan, és várjon pár másodpercet, amíg a vízgőz hangja már nem hallható, csak utána csavarja le teljesen.
5. Töltse fel a kazánt ismét vízzel. Használja ehhez a csomagban található mérőpoharat **5** és tölcserő **4**.
6. Aztán ismét zárja be a biztonsági reteszt.

Ajánlatos a gőztisztítót csapvízzel vagy azokban a régiókban, ahol nagyon kemény a víz, 50% desztillált vízzel és 50% csapvízzel feltölteni. Ellenkező esetben a gőztisztító

gyorsan vízkövesedik, és a gőzfűvőka **15** eltömődik. A csapvíz keménységéről a helyi vízműnél lehet érdeklődni.

## A gőztisztító üzembe helyezése

### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

### Sérülésveszély!

A gőztisztító szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- Csak akkor nyomja meg a gőzölőgombot, ha a jelzőlámpa kialudt. A gőztisztítóban máskülönben felgyülemelő forró víz csöpögni kezd, ill. forró permet távozik a gőzfűvőkából. Fennáll a forrázás veszélye.
- A biztonsági zár csak akkor távolítható el, ha a gőznyomás a kazánban kisebb mint 0,3 bar (kb. 4,5 psi). Használat után hagyja lehűlni a gőztisztítót, mielőtt kiüríti a kazánt vagy eltávolítja a tartozékokat.

### ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a gőztisztító károsodásával és anyagi kárral járhat.

- Csak akkor kapcsolja be a gőztisztítót, ha a kazánban víz van. Ellenkező esetben a gőztisztító túlságosan felhevülhet.

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.

A jelzőlámpa **14** világít, és jelzi, hogy a készülék rá van kötve az elektromos hálózatra.

Amint a gőztisztító üzemkész állapotban van, a jelzőlámpa kialszik.

2. Adott esetben oldja ki a biztonsági reteszt **12** (lásd „Biztonsági retesz rögzítése és kioldása”).
3. Nyomja meg a gőzgombot **13**.

Ekkor gőz távozik a gőzfűvőkából **15**. Ha a gőzöket alábbhagy, a jelzőlámpa világítani kezd. Engedje el a gőzölőgombot, amíg a jelzőlámpa ismét ki nem alszik.

## Használat



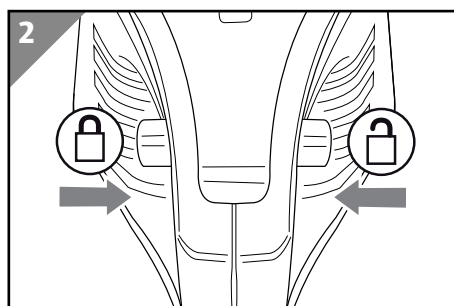
Ha használat közben víz csöpög a gőzfúvókából, vagy mérséklődik a távozó gőz, engedje el a gőzölögombot. A gőztisztítónak ekkor előbb ismét fel kell melegednie. Ezalatt a jelzőlámpa ismét be-, majd kikapcsol. Várja meg, míg a jelzőlámpa újra kialszik.

A gőztisztító túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Túlhevülés (pl. üres kazán) esetén a gőztisztító automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és töltsse fel a kazánt vízzel.

## Biztonsági retesz rögzítése és kioldása

A gőztisztítón biztonsági retesz is található.

- A rögzítéshez tolja a biztonsági reteszt **12** a  állásba. A gőzölögomb **13** ekkor nem használható.
- A kioldáshoz állítsa a biztonsági reteszt a  állásba. A gőzölögomb ekkor ismét használható.



## A tartozékok használata

A gőztisztító a különböző tisztítási célokhoz több tartozékkal is rendelkezik:

| Tartozékok               | Tisztítási cél                                                                                                         |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hajlékony cső <b>9</b>   | A hajlékony csövet az egyenes fúvóka, a sarokfúvóka, a szövetkefe vagy az üvegtisztító hosszabbításaként használhatja. |
| Egyenes fúvóka <b>10</b> | Nehezen hozzáférhető helyek tisztítására vagy a kerek kefe és a sarokfúvóka hosszabbítására használható.               |
| Kerek kefe <b>2</b>      | Járművek díztárcsáinak, konyhai és fürdőszobai csaptelepek, ill. a csempék közötti fuga tisztítására használható.      |
| Sarokfúvóka <b>3</b>     | Nehezen hozzáférhető helyek, sarkok, pl. mosdókagyló, fűtőtest tisztítására alkalmas.                                  |
| Szövethuzat <b>6</b>     | Kényes felületek, pl. kanapé és fotel tisztítására (a szövetkefével együtt).                                           |
| Üvegtisztító <b>8</b>    | Síma felületek, pl. tükör, ablak, zuhanykabin tisztítására (a szövetkefével együtt).                                   |
| Szövetkefe <b>7</b>      | Anyagok, pl. szőnyeg tisztításához használható.                                                                        |

## ▲ FIGYELMEZTETÉS!

### Sérülésveszély!

A gőztisztító szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból, mielőtt valamely rátétet ráhelyez vagy levesz a gőztisztítóról.
- Rátét felhelyezése vagy eltávolítása előtt várja meg, amíg a gőztisztító lehűl.
- Rátét felhelyezése vagy eltávolítása előtt várja meg, amíg a gőz teljesen távozik a gőztisztítóból.

A gőztisztítás során a készüléket használhatja kizárólag a gőzfúvókával **15**, vagy valamely felhelyezhető rátéttel együtt is.

WC, mosdókagyló, csaptelep, lefolyó, ablak, kárpit, ablaküveg és tükör tisztításához ne használjon rátétet. Az üvegtisztítóval **8** való tisztítás után a vizet a leoldott szennyeződéssel együtt egyszerűen lehúzhatja a sima felületekről.

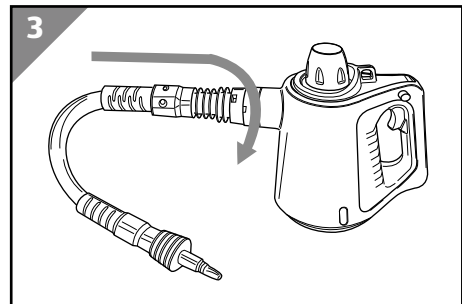


Minél közelebb helyezkedik el a gőzfúvóka a tisztítandó felülethez, annál nagyobb hatás érhető el. A gőznyomás és -hőmérséklet közvetlenül a gőzfúvókánál a legmagasabb.

A makacs szennyeződéseket előzetesen be kell áztatni vízzel.

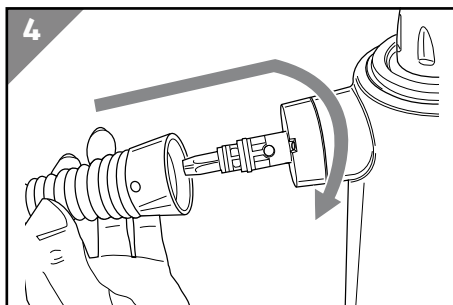
### A hajlékony cső használata

1. Tolja a hajlékony csövet **9** ütközésig a gőzfúvókára **15**.
2. Forgassa el a hajlékony csövet a nyíl irányába, amíg rá nem kattann a gőzfúvókára.  
A hajlékony cső ebben a helyzetben rögzítve van.
3. A hajlékony cső a felhelyezéssel ellentétes sorrendben vehető le.



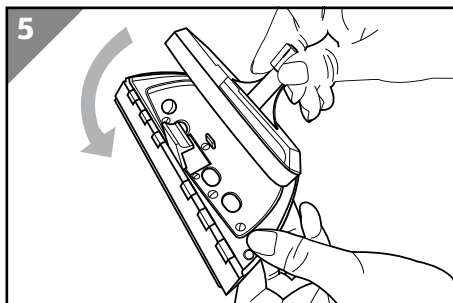
## Egyenes fűvóka használata

1. Az egyenes fűvókát **10** helyezze rá kattanásig a gőzfűvókára **15**.
2. Fordítsa el az egyenes fűvókát a nyíl irányába, amíg bekattan a gőzfűvókába.  
Az egyenes fűvóka így ebben a pozícióban rögzítve lesz.
3. Az egyenes fűvóka eltávolítása fordított sorrendben történik.



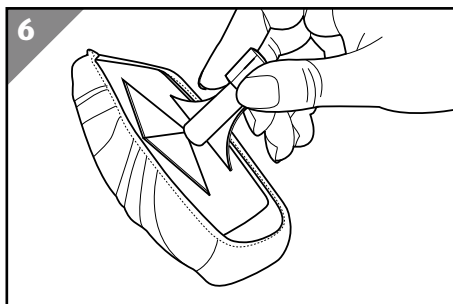
## Az üvegtisztító használata

1. Fogja a szövetkefét **7**, és helyezze előbb a két foglalat az üvegtisztítóra **8**.
2. Nyomja a szövetkefét a foglalat alatt az üvegtisztítóra.



## A szövetkefe használata

1. Tolja a szövetkefét **7** ütközésig a gőzfűvókára **15**.
2. Forgassa el a szövetkefét a nyíl irányába, amíg rá nem kattan a gőzfűvókára. A szövetkefe ebben a helyzetben rögzítve van.  
A szövetkefe használatához a csomag szövethuzatot **6** is tartalmaz. A szövethuzat kényes felületek, pl. kanapé vagy fotel tisztításához használható.



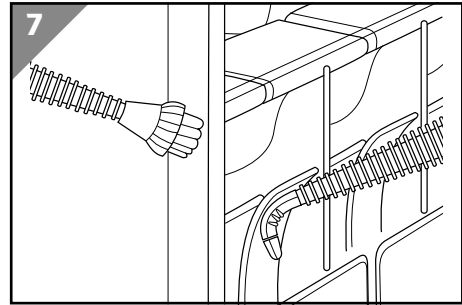
3. A szövetkefe a felhelyezéssel ellentétes sorrendben vehető le.

## Kazán kiürítése használat után

- Szűk sarok, fuga, nehezen hozzáférhető hely tisztításához használja a sarokfúvókát **3**.
- Makacs szennyeződések eltávolításához, pl. keréktárcsán, használja a kerek kefét **2**.

A két rátét az egyenes fúvókára **10**, a hajlékony csőre **9**, és közvetlenül a gőzfúvókára **15** is ráhelyezhető.

- Tolja a sarokfúvókát vagy a kerek kefét ütközésig a gőzfúvókára.



## Kazán kiürítése használat után

### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

### Sérülésveszély!

A gőztisztító minden használat után rendkívül felforrósodik. A biztonsági zár csak akkor távolítható el, ha a gőznyomás a kazánban kisebb mint 0,3 bar.

- Használat után hagyja lehűlni a gőztisztítót, mielőtt kiüríti a kazánt.
1. A tisztítás befejeztével húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
  2. Hagyja teljesen lehűlni a gőztisztítót.
  3. Csavarja le a biztonsági zárat **11**.
  4. Távolítsa el a kazánból a vizet.
  5. Csavarja vissza a biztonsági zárat.

## Tisztítás és karbantartás

### ÉRTESÍTÉS!

#### Rövidzárlat veszélye!

A készülékházba beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzattól, mielőtt tisztítja vagy karbantartja a gőztisztítót.
- Soha ne merítse a gőztisztítót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tartsa folyó víz alá a gőztisztítót.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz, illetve más folyadék a készülékházba.

### ÉRTESÍTÉS!

#### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a gőztisztító károsodásával járhat.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.
- Ne tegye a gőztisztítót mosogatógépbe, különben tönkremegy.

1. Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzattól.
2. Hagyja teljesen lehűlni a gőztisztítót.
3. A gőztisztítót és a tartozékokat enyhén benedvesített kendővel törölje le. Ezután hagyja minden részét teljesen megszáradni.
4. A levehető szövethuzat **6** erős szennyeződés esetén a címkén található mosási útmutatónak megfelelően tisztítható:
  - A szövethuzat 60 °C-ig mosógépben mosható.
  - A szövethuzat alacsony hőmérsékleten forgódobos szárítógépben szárítható.
  - Ne vasalja a szövethuzatot.

## Tárolás

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- Tárolás előtt ürítse ki a kazánt.
- A gőztisztítót mindig száraz, tiszta és pormentes helyen tárolja.
- A gőztisztítót gyermekektől elzárva, biztonságos helyen tárolja.

## Szállítás

- A terméket lehetőség szerint az eredeti csomagolásában szállítsa vagy szállíttassa.
- Biztosítsa a gőztisztítót elcsúszás ellen, ha járműben szállítja.

## Hibakeresés

| Probléma                                       | Lehetséges ok                                                                          | Hibaelhárítás                                       |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| A gőztisztító nem működik.                     | A hálózati csatlakozó nincs bedugva az aljzatba.                                       | Csatlakoztassa a gőztisztítót a hálózati aljzathoz. |
|                                                | A kazán üres.                                                                          | Töltsön vizet a kazánba.                            |
|                                                | A gőztisztítón károsodás tapasztalható.                                                | Forduljon az ügyfélszolgálathoz.                    |
| Nem keletkezik gőz.                            | A kazán üres.                                                                          | Töltsön vizet a kazánba.                            |
|                                                | A gőztisztító még nem forrósodott fel.                                                 | Várjon, míg a jelzőlámpa <b>14</b> kialszik.        |
|                                                | A gőztisztítón károsodás tapasztalható.                                                | Forduljon az ügyfélszolgálathoz.                    |
| A jelzőlámpa <b>14</b> világít, majd kialszik. | Nem áll fenn üzemzavar: A hőmérséklet rövid ideig lecsökkent, majd újra megemelkedett. |                                                     |
| A gőzmennyiség lecsökkent.                     | A hőmérséklet túl alacsony.                                                            | Várjon, amíg a gőztisztító újra felforrósodik.      |
|                                                | Túl sok víz van a kazánban.                                                            | Vegyen ki valamennyi vizet a kazánból.              |
| Víz csöpög a gőzfúvókából <b>15</b> .          | A hőmérséklet túl alacsony.                                                            | Várjon, amíg a gőztisztító újra felforrósodik.      |
|                                                | Túl sok víz van a kazánban.                                                            | Vegyen ki valamennyi vizet a kazánból.              |

## Hibakeresés

|                                                    |                                                                     |                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Nem nyitható ki a biztonsági zár <b>11</b>.</p> | <p>A gőztisztító túl forró, ill. túl magas a nyomás a kazánban.</p> | <p>Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.<br/>Nyomja meg a gőzölőgombot <b>13</b>, míg elegendő gőz távozik a gőztisztítóból, és csökken benne a nyomás.<br/>Várjon legalább 5 percet.</p> |
| <p>Nem nyomható le a gőzölőgomb <b>13</b>.</p>     | <p>Rögzítve van a biztonsági retesz.</p>                            | <p>Oldja ki a biztonsági reteszt (lásd „Biztonsági retesz rögzítése és kioldása”).</p>                                                                                                                     |

## Műszaki adatok

|                                        |                      |
|----------------------------------------|----------------------|
| Modell:                                | 4137                 |
| Cikkszám:                              | 819027               |
| Tápfeszültség:                         | 220–240 V~; 50–60 Hz |
| Teljesítmény:                          | 900–1 050 W          |
| Érintésvédelmi osztály:                | I                    |
| Védelem típusa:                        | IPX4                 |
| Kazán űrtartalma:                      | 250 ml               |
| Maximális üzemi nyomás:                | 3 bar (0,3 MPa)      |
| Súly tartozékokkal, csomagolás nélkül: | 1,6 kg               |
| Méret (SZ × MÉ × MA):                  | 285 × 145 × 225 mm   |

## Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén kérje az útmutató végén feltüntetett címen.

## Leselejtezés

### A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

### A gőztisztító leselejtezése

Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.



#### A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a gőztisztító használhatatlanná válik, a jogszabályi előírások szerint minden **felhasználó köteles a háztartási hulladékoktól elkülönítve** leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és

elkerülhetők a környezetkárosító hatások. Az elektromos készülékek ezért vannak ellátva az itt látható jelöléssel.